

T.C.
BAŞBAKANLIK
Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-354 / **3278**

18 / 10 / 2011

Konu : Kanun Tasarısı

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

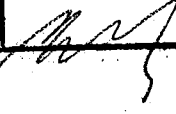
Dışişleri Bakanlığı'nca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 12/9/2011 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı ile Yunanistan Cumhuriyeti Çevre, Enerji ve İklim Değişikliği Bakanlığı Arasında Enerji Alanında İşbirliği Hakkında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.


Recep Tayyip ERDOĞAN
Başbakan

EKİ :

- 1- Kanun Tasarısı
- 2- Gerekçe

T.B.M.M. BAŞKANLIĞI				
Tali Komisyon		Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji		
Esas Komisyon		Dışişleri		
Tarih: 20 Ekim 2011		F. No: 1/474		
Md.Y.	Müdür	D.Bşk.	G.Sek. Y.	Gen.Sek.
16				
BAŞKAN				

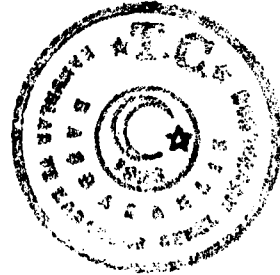
GEREKÇE

14 Mayıs 2010 tarihinde Atina'da düzenlenen Türkiye-Yunanistan Yüksek Düzeyli İşbirliği Konseyi'nin birinci toplantısı kapsamında enerji alanında uzun vadeli kapsamlı işbirliğinin daha da geliştirilmesi amacıyla Türkiye Cumhuriyeti Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı ile Yunanistan Cumhuriyeti Çevre, Enerji ve İklim Değişikliği Bakanlığı Arasında Enerji Alalında İşbirliği Hakkında Mutabakat Zaptı imzalanmıştır.

Anılan Mutabakat Zaptı, güzergâh ve kaynak çeşitliliği yoluyla hem Ülkenizin hem de Avrupa Birliği'nin enerji arz güvenliğinin sağlanması amacıyla 27 Temmuz 2007 tarihinde Roma'da sonuçlandırılan Türkiye-Yunanistan-İtalya Enterkonnektörü Gaz Taşıma Koridoru'nun geliştirilmesi, iki ülke arasındaki potansiyel işbirliği olanaklarının belirlenmesi ve AB üyelik süreci kapsamında enerji ve yenilenebilir enerji kaynaklarının geliştirilmesi için Yunanistan ile ortak projelerin geliştirilebilmesi amacıyla hazırlanmıştır.

Söz konusu Mutabakat Zaptı ile;

- Her iki ülkenin enerji sektörleri hakkında bilgi değişiminin ve işbirliği olanaklarının artırılması amacıyla Yüksek Düzeyli Ortak Enerji Grubu'nun kurulmasına,
- Türkiye-Yunanistan-İtalya Enterkonnektörü Projesi'nin hızlandırılması için işbirliğinin artırılmasına,
- İki ülkenin iletim sistemi operatörleri olan TEİAŞ ve DESMIE'nin Türkiye'den Yunanistan'a ve ters yönde elektrik naklinin gerçekleştirilmesi için teknik ve ticari konularda anlaşma olanaklarını incelemelerine,
- Enerji verimliliği ve yenilenebilir enerji kaynakları alanlarında işbirliğinin artırılmasına ve ortak projelerin hayata geçirilmesine karar verilmiştir.



T/ 265

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ ENERJİ VE TABİİ KAYNAKLAR BAKANLIĞI İLE
YUNANİSTAN CUMHURİYETİ ÇEVRE, ENERJİ VE İKLİM DEĞİŞİKLİĞİ BAKANLIĞI
ARASINDA ENERJİ ALANINDA İŞBİRLİĞİ HAKKINDA MUTABAKAT ZAPTININ
ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR
KANUN TASARISI**

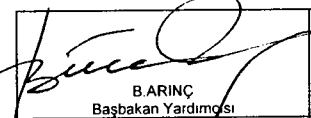
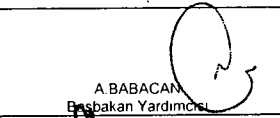
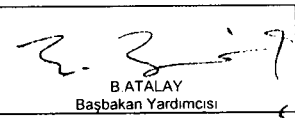
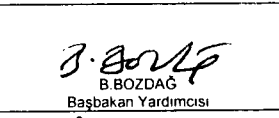
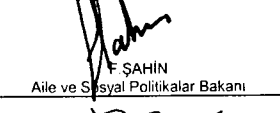
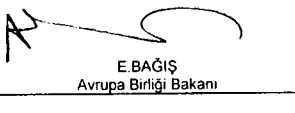
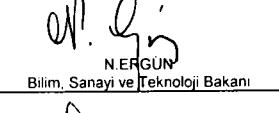
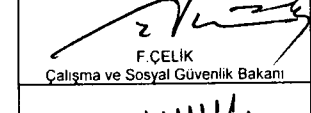
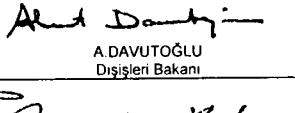
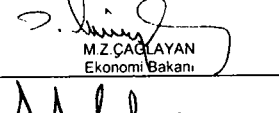
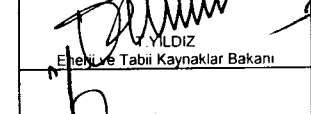
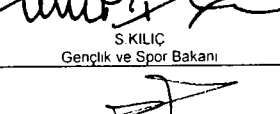
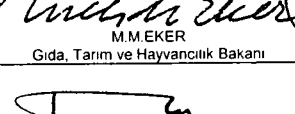
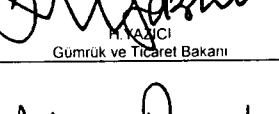
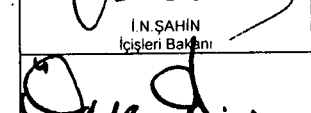
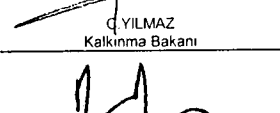
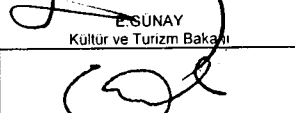
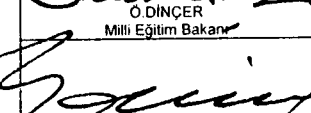
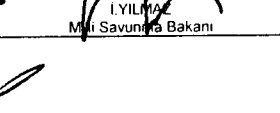
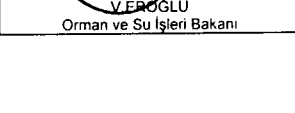
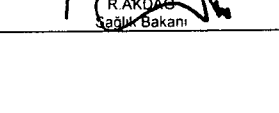
MADDE 1- (1) 14 Mayıs 2010 tarihinde Atina'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı ile Yunanistan Cumhuriyeti Çevre, Enerji ve İklim Değişikliği Bakanlığı Arasında Enerji Alanında İşbirliği Hakkında Mutabakat Zaptı"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2 - (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3 - (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Eki

RECEP TAYYİP ERDOĞAN
BAŞBAKAN

 B. ARINÇ Başbakan Yardımcısı	 A. BABACAN Başbakan Yardımcısı	 B. ATALAY Başbakan Yardımcısı	 B. BOZDAĞ Başbakan Yardımcısı
 S. ERGİN Adalet Bakanı	 F. ŞAHİN Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı	 E. BAĞIŞ Avrupa Birliği Bakanı	 N. ERGÜN Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanı
 F. ÇELİK Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı	 E. BAYRAKTAR Çevre, Şehircilik Bakanı	 A. DAVUTOĞLU Dışişleri Bakanı	 M. Z. ÇAĞLAYAN Ekonomi Bakanı
 Y. YILDIZ Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı	 S. KILIÇ Gençlik ve Spor Bakanı	 M. MEKE Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı	 H. TAŞCI Gümrük ve Ticaret Bakanı
 İ. N. ŞAHİN İçişleri Bakanı	 C. YILMAZ Kalkınma Bakanı	 E. SUNAY Kültür ve Turizm Bakanı	 M. ŞİMŞEK Maliye Bakanı
 Ö. DİNÇER Millî Eğitim Bakanı	 İ. YILMAZ Millî Savunma Bakanı	 V. EROĞLU Orman ve Su İşleri Bakanı	 R. AKDAĞ Sağlık Bakanı
 B. YILDIRIM Ulaştırma Bakanı			

Dosya No.

101-354

1131

**Türkiye Cumhuriyeti Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı ile
Yunanistan Cumhuriyeti Çevre, Enerji ve İklim Değişikliği Bakanlığı
arasında
Enerji Alanında İşbirliği Hakkında
Mutabakat Zaptı (MoU)**

Türkiye Cumhuriyeti Başbakanı Sayın Recep Tayyip Erdoğan ile Yunanistan Cumhuriyeti Başbakanı Sayın George Papandreou'nun başkanlıklarında 14 Mayıs 2010 tarihinde Atina'da düzenlenen Yüksek Düzeyli İşbirliği Konseyi'nin birinci toplantısı vesilesiyle, bundan sonra "Taraflar" olarak atıfta bulunulan Türkiye Cumhuriyeti Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı ile Yunanistan Cumhuriyeti Çevre, Enerji ve İklim Değişikliği Bakanlığı,

Güzergâh ve kaynak çeşitliliği yoluyla enerji arz güvenliğinin Avrupa Birliği ve Türkiye için önemini tanıyarak;

İşbu Mutabakat Zaptı'nın uygulanmasında Yunanistan, AB üyeliğinden kaynaklanan yükümlülüklerini dikkate alacaktır;

Ankara'da 9 Mart 2010 tarihinde 15. toplantısını gerçekleştiren Yönlendirme Komitesi'nin, Enerji alanında işbirliğinin önemini altını çizmiş olduğunu ve Dışişleri Bakanlarına, -diğer hususların yanı sıra- AB'nin Güney Gaz Koridoru Politikası'na yönelik işbirliğinin yoğunlaştırılması için özel sektörün katılımıyla enerji ağları ve yenilenebilir enerji kaynakları konularında geliştirilmiş bir ikili diyalog tesisinin önerilmesini kararlaştırdığını hatırlatarak;

Türkiye ve Yunanistan arasında 20 Ocak 2000 tarihinde imzalanan çevre koruma alanında işbirliği hakkında Mutabakat Zaptı'nı dikkate alarak;

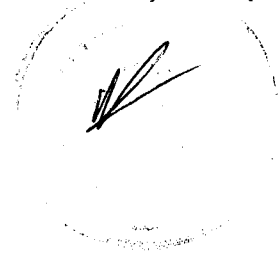
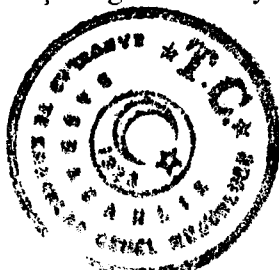
Türk Hükümeti ve Yunan Hükümeti tarafından, Türkiye-Yunanistan Enterkonektörünün gerçekleştirilmesi ve Türkiye Cumhuriyeti'nden Yunanistan Cumhuriyeti'ne Doğal Gaz arzı hakkında 23 Şubat 2003 tarihinde imzalanan Hükümetlerarası Anlaşma'yı dikkate alarak;

Roma'da 27 Temmuz 2007 tarihinde sonuçlandırılan ve Ortadoğu ile Hazar doğal gaz kaynaklarının Avrupa'ya taşınabilmesi için en gelişmiş stratejik değere sahip seçeneklerden birini temsil eden Türkiye-Yunanistan-İtalya Gaz Taşıma Koridoru'nun Geliştirilmesi Hakkındaki Hükümetlerarası Anlaşma'yı (bundan sonra HA olarak atıfta bulunulacaktır) hatırlatarak;

Türkiye-Yunanistan-İtalya Enterkonektörü (bundan sonra TYİE) projesine yönelik taahhütlerini beyan ederek ve gazın Türkiye yoluyla Yunanistan ve İtalya'ya bu Proje üzerinden transitini kolaylaştırmak amacıyla ilgili taraflar arasında devam eden diyalogu teşvik ederek;

DEPA, Edison ve BOTAS arasında geliştirilmiş işbirliğini teşvik ederek ve TYİE projesinin gerçekleştirilmesiyle ilgili bir Mutabakat Zaptı'nın ivedilikle imzalanmasını destekleyerek;

Yenilenebilir enerji kaynakları (bundan sonra YEK olarak anılacaktır) ve enerji verimliliği alanlarında tesis edilecek işbirliği vasıtasıyla enerji bağlarını derinleştirme yönündeki isteklerini beyan ederek;



Sürdürülebilir enerji ve sera gazı salımlarının azaltılmasının teşvik edilmelerinin, yenilenebilir enerji kaynaklarının artarak kullanımıyla ve temiz enerji teknolojilerinin uygulanmalarıyla doğrudan bağlantılı olduğunu kabul ederek;

Ekonomilerinin sürdürülebilir kalkınması, iki ülke halklarının güvenliği ve refahı ve daha büyük bir bölgesel işbirliği, ayrıca, karşılıklı olarak çevreyi koruma taahhütleri çerçevesinde, sağlam enerji ortaklığının önemini dikkate alarak;

Ülkeler arasında enerji alanında uzun vadeli kapsamlı işbirliğinin daha da geliştirilmesini arzu ederek;

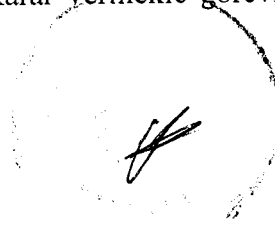
Aşağıdaki hususlarda görüş birliğine varmışlardır::

Madde 1

1. Taraflar, Yüksek Düzeyli Ortak Enerji Grubu (OEG) kurulmasını kararlaştırmışlardır. İki Bakanlığın Genel Sekreterleri/Müsteşarlarının eş-başkanlık edecekleri OEG, ilgili Bakanlıklardan, kuruluşlardan ve kurumlardan her iki Tarafça atanacak eşit sayıda temsilciler ve uzmanlardan oluşacaktır.
2. OEG, her ülkede karşılıklı olarak her altı ayda bir toplanacaktır. OEG'nin ilk toplantısı, bu Mutabakat Zaptı'nın imzalanmasından itibaren altı ay içinde Ankara'da düzenlenecektir.
3. Bu Mutabakat Zaptı'ndaki amaçları yerine getirmesi istenen mekanizmaların bir parçası olarak, OEG, gerek duyulduğu takdirde, her iki Tarafın karşılıklı mutabakatıyla geçici grup(lar) kuracaktır. Bu grup(lar), uzmanlık değişimi, enerjiyle ilgili belirli projeler üzerinde çalışılması amacıyla her iki ülkeden kamusal ve özel sektörü temsil eden ve OEG'ye rapor sunan uzmanlar içerecektir.

Madde 2

1. Taraflar, TYİE Projesinin vaktinde gerçekleştirilmesi için iyi niyet içerisinde işbirliğinde bulunma konusunda mutabık kalmışlardır.
2. Taraflar, TYİE Projesinin gerçekleştirilmesine ilişkin olarak 2007 yılında Türkiye, Yunanistan ve İtalya Hükümetleri arasında imzalanan Hükümetlerarası Anlaşmanın uygulanmasının hızlandırılmasına yönelik gereksiniminin altını çizmişlerdir.
3. Bu açıdan Taraflar, TYİE Projesinin genel gerçekleştirilebilirliğini koruyan, Projenin uygulanması için HA'da atıfta bulunulan ilgili anlaşmaları da müzakere edecek ve sonuçlandıracaklardır.
4. Taraflar OEG çerçevesinde, yukarıda bahsi geçen Yönlendirme Komitesinin ilgili sonuçlarına dayanan, TYİE Projesinin uygulanma durumunu değerlendirmekle ve TYİE Projesinin gerçekleştirilmesini desteklemek ve hızlandırmak üzere gerekli olası ilave önlemleri 2010 yılının sonundan önce almaya karar vermekle görevlendirilmiş, her iki



ilgili Bakanlığın Genel Sekreteri/Müsteşarı başkanlığındaki OEG çerçevesinde bir geçici çalışma grubunun oluşturulması konusunda da mutabık kalırlar.

Madde 3

Taraflar, ilgili iletim sistemi operatörleri TEİAŞ ve DESMİE'yi, Türkiye'den Yunanistan'a ve ters yönde elektrik naklinin gerçekleştirilmesi için teknik ve ticari konularda anlaşmalar neticelendirme olasılıklarını inceleme konusunda teşvik ederler.

Madde 4

1. Taraflar, YEK ve Enerji Verimliliği alanlarında, kamu ve özel sektörün yanısıra üniversiteler ile araştırma kurumları arasında işbirliğinin geliştirilmesi konusunda mutabık kalırlar.
2. Taraflar arasında YEK ve Enerji Verimliliği alanlarındaki işbirliği aşağıda kayıtlı konuları içerebilir:
 - Bilimsel, teknolojik ve teknik bilgilerin değişimi,
 - Seminer, Eğitim Kursları ve toplantıların organizasyonu,
 - Yenilenebilir enerji ve enerji verimliliği malzemeleri alanında iş fırsatlarının tespit edilmesi,
 - Türk ve Yunan yetkililerin, müteahhitlerin ve yatırımcıların, ortak çıkarlı projeleri desteklemek amacıyla birlikte çalışmaya teşvik edilmeleri,
 - YEK ve Enerji Verimliliği alanlarında bir Eşleştirme Programının tesis edilmesi,
 - YEK, Enerji Verimliliği ve Temiz Enerji teknolojilerine ilişkin hukuki ve düzenleyici hususlarda teknik bilgi, deneyim ve bilgi değişimi.
3. Yenilenebilir Enerji ve Enerji Verimliliği ile ilgili belirli projelerin hayata geçirilmesinde gündeme gelebilecek uygulamalar :
 - Karada Rüzgâr Enerjisi,
 - Güneş enerjisi üretimi,
 - Solar ısıtma ve soğutma,
 - Jeotermal elektrik, ısıtma ve soğutma, birleşik ısı ve enerji ve bölgesel ısıtma,
 - Biyokütle kaynak değerlendirmesi ve tanımlaması ve biyokütle arz zincirlerinin tesis edilmesi,
 - Enerji Verimli ve akıllı binalar.



Madde 5

1. İşbu MoU'nun uygulanmasından, Türk tarafında Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı ve Yunan tarafında Yunanistan Çevre, Enerji ve İklim Değişikliği Bakanlığı sorumludur.
2. İşbu MoU'nun hükümlerinin yorumlanması ve/veya uygulanmasına ilişkin olarak çıkabilecek ihtilaflar, Taraflar arasında müzakere yoluyla çözümlenecektir.

Madde 6

İşbu MoU, Tarafların MoU'nun yürürlüğe girmesi için gerekli iç usullerini tamamladıklarına ilişkin yazılı bildirimleri diplomatik yollarla teati etmeleriyle yürürlüğe girecektir.

14 Mayıs 2010 tarihinde, Atina'da, Türkçe, Yunanca ve İngilizce dillerinde, bütün metinler aynı derecede geçerli olmak üzere iki asıl nüsha olarak imzalanmıştır. İşbu MoU'nun hükümlerinin yorumlanmasına ilişkin herhangi bir anlaşmazlık ortaya çıkması durumunda İngilizce metin esas alınacaktır.

Türkiye Cumhuriyeti

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı

adına



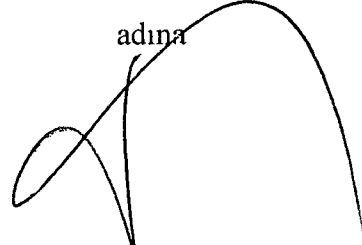
Taner Yıldız

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

Yunanistan Cumhuriyeti

Çevre, Enerji ve İklim Değişikliği Bakanlığı

adına



Tina Birbili

Çevre, Enerji ve İklim Değişikliği Bakanı

